



Gewerbe der Reisenden. Bewilligung für Schausteller und Zirkusbetreiber.

Einteilung der Schaustell- und Zirkusanlagen gemäss den Kategorien im Anhang 2 zur Verordnung über das Gewerbe der Reisenden

(massgebend für die Periodizitäten zur Erneuerung des Sicherheitsnachweises)

Die Einteilung der Schaustell- und Zirkusanlagen ist durch den technischen Ausschuss für Schaustell- und Zirkusanlagen vorgenommen worden. Teilgenommen haben Vertreterinnen und Vertreter der Schausteller, einer akkreditierten Inspektionsstelle, einzelner kantonaler und kommunaler Vollzugsbehörden, der Schweizerischen Akkreditierungsstelle SAS und des Staatssekretariats für Wirtschaft (SECO). Über die Einreihung von Anlagen, für die im technischen Ausschuss keine Einigung gefunden werden konnte, hat das SECO im Einvernehmen mit der SAS unter Beizug von zwei Fachexperten entschieden.

Die vorliegende Liste ist nicht abschliessend. Sie ist eine Momentaufnahme und stützt sich auf eine von den Schaustellern vorgenommene Recherche, die durch die Kantone und die akkreditierte Inspektionsstelle ergänzt worden ist. Die Liste wird à jour gehalten und entsprechend ergänzt werden.

Die vorliegende Liste benützt sowohl Gattungs- (Achterbahn, Riesenrad, Karussell usw.) wie auch Fantasiebezeichnungen (Chaos, Calypso usw.). Wenn ein Schausteller um eine Bewilligung für eine Anlage nachsucht, die auf der vorliegenden Liste nicht aufgeführt oder keiner der registrierten Anlagen ähnlich ist, informiert die für die Bewilligungserteilung zuständige kantonale Stelle das SECO, welches über die Einteilung entscheidet.

Einteilung der Schaustell- und Zirkusanlagen gemäss den Kategorien im Anhang 3 zur Verordnung über das Gewerbe der Reisenden

(massgebend für die Deckungssumme der Haftpflichtversicherung)

Die Einteilung der Schaustell- und Zirkusanlagen in die Kategorien des Anhangs 3 ist grundsätzlich gleich wie diejenige im Anhang 2. Jedoch ist es möglich, dass aufgrund des Verhältnismässigkeitsprinzips einzelne Anlagen unterschiedlich eingereiht sind. Es kann auch passieren, dass Anlagen vom Sicherheitsnachweispflicht befreit sind und nur einen Haftpflichtversicherungsnachweis benötigen.

**Schaustellanlagen und Zirkuszelte in der Schweiz
Installations foraines et de cirque en Suisse
Impianti di baracconisti e impresari circensi in Svizzera**

**(Art. 21 RGV, Anhang 2)
(art. 21 OCI, annexe 2)
(art. 21 OCAMB, allegato 2)**

(Stand / Etat / Stato: 03.12.18)

Kat. / cat. 1 5 Jahre / ans / anni
Grosszelte
Grande tente, chapiteau
Tendoni
Chapiteau
Cinema 2000
Zirkuszelte
usw. / etc. / ecc.

Kat. / cat. 2
2 Jahre / ans / anni

Spezifische Rund- und Hochfahrgeschäfte, Überkopf- und Grossfahrgeschäfte, Achterbahnen, Riesenräder

Manège spécial à mouvements horizontaux et verticaux, manège avec looping, grand manège, grand huit, grande roue

Giostre particolari con movimenti orizzontali, verticali e ribaltamento, otto volanti, ruote giganti

Achterbahn

Bungy Jumping (Pneukran)

Chaos / Chaos 2

Coaster

Crazy Mouse

Discovery

Doppelranger

Empire

Escalade de harasses (grue mobile)

Enterprise

Experience

Fliegender Teppich / Tapis Volant

Freifallturm

Harassen klettern (Pneukran)

Jungle

Kamikaze

Katapult Bungy

Move It

Octopus

Pirat

Play-Ball

Polyp

Rainbow

Riesenrad

Round-Up

Saut à l'élastique (grue mobile)

Shake (& Roll)

Sky-Trip

Space Roller / Topscan

Speed

Star-Gate

Swing-Up

Top Spin

Tower

Trottola Twist (Sling Shot)

Ufo

Wellenflug
Wildwasserbahn
usw. / etc. / ecc.

Kat. 3 / cat. 3
3 Jahre / ans / anni

Rundfahrgeschäfte, Schienenbahnen, Spezialgeschäfte

Manège à mouvements horizontaux, engin sur rail, manège spécial

Giostre, veicoli su rotaie, giostre speciali

Alpenblitz

Breakedance

Calypso

Crazy-Run

Dancing Fly

Disco-Dancer

Doppelstock-Karussell

Dragon

Flitzer Berg- & Talbahn

Flying Swing

Fly-Swinger (Twister)

Freestyle

Himalaya/Hymalaia

Insider

Kettenflieger

Kletterwand

Kreisel Lift (Ski Lift)

Le Turc (*manège d'avions*)

Looping (Käfig-Schaukel)

Manège d'avions / Télécombat

Matterhorn

Mocca Cup (*Erwachsene / adultes*)

Mur de grimpe

Musikexpress

Rockin'Tug

Rock 'n' Roll

Sauterelle

Scheibenwischer

Simulator Time Machine

Skilift (Twister)

Sky Bike

Sky Looping

Snowdream

Snow-Jet

Spring Tower (*Erwachsene / adultes*)

Südsee-Welle (Scheibenwischer)

Swing-Buggy

Tagada

Twister (Skilift)

Voltigeur

Zig Zag
Zumur
usw. / etc. / ecc.

Kat. 4 / cat. 4
4 Jahre / ans / anni

Auto-Scooter, Geisterbahnen, Kinder-Karusselle, Laufgeschäfte, Bodenkarusselle, Rutschbahnen, einfache Konstruktionen

Autos-tamponneuses, train fantôme, carrousel pour enfants, piste de course, petit carrousel, toboggan, autres installations simples

Piste di scooter, gallerie degli spettri (treni fantasma), giostre per bambini, piste di corsa, piccole giostre, scivoli, impianti semplici

Aérosphère

Allotria

Autobähnli

Autoscooter

Baby-Flug

Balançoire

Batman

Bodenkarussell

Bullriding Hoschiene

Bungee-Trampolin

Bungy Running

Bungy Trampoline

Carnevale

Carrousel Chevaux de Bois

Future World

Geisterburg

Go-Kart (Piste)

Disney Dream

Drehbar

Drehbodenkarussell

Etagenrally

Fallbrett (Galgen)

Formel 1

Formel Indy

Geisterbahn

Geisterschiff

Horror-House

Irrgarten

Jump Center

Karts électriques (circuit)

Karussell (Dietz)

Karus. Nostalg. Modern

Kinderbodenkarussell

Kinderdrehbodenkarussell

Kinderflieger

Kinder Galopper

Kinderkarussell, 4 Fahrzeuge, 6 Flieger

Kindereisenbahn
Kinderkarussell
Kinderkettenflieger
Kinder Miniscooter
Kinderrally
Kinderrennbahn
Kinderriesenrad
Kinderschaukel
Kinderschleife
Kinderscooter
Kindersportkarussell
Laufgeschäft
Laufgeschäft 2 stöckig
Manège enfantin
Mini Jet 8 (Kinderflieger)
Mocca Cup (<i>Kinder / enfants</i>)
Motos électriques (circuit)
Mini Express Train
New York
Petit Train
Pferdekarussell
Play Factory
Quater Tramp (Bungee Trampolin)
Rakete (<i>Simulator</i>)
Ramba Zamba
Rodeo Bull Riding
Rösslikarussell
Rösslispiel
Rutschbahn (Taifun / Niagara)
Salto Trampolino
Santa Monica
(Kinder)Schiff(li)schaukel
Schwanenkarussell
Simulator
Spiegelsaal
Spring Tower (<i>Kinder / enfants</i>)
Surf Simulator
Töfflipiste
Trampolin
usw. / etc. / ecc.

**Schaustellanlagen und Zirkuszelte in der Schweiz
Installations foraines et de cirque en Suisse
Impianti di baracconisti e impresari circensi in Svizzera**

**(Art. 24 Abs. 2 RGV, Anhang 3)
(art. 24 al. 2 OCI, annexe 3)
(art. 24 cpv. 2 OCAMB, allegato 3)**

(Stand / Etat / Stato: 03.12.18)

**Kat. 3 / cat. 3
3 Jahre / ans / anni**

Rundfahrgeschäfte, Schienenbahnen, Spezialgeschäfte

Manège à mouvements horizontaux, engin sur rail, manège spécial

Giostre, veicoli su rotaie, giostre speciali

Twin Peaks / Kletterwand (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

Kat. 4 / cat. 4
4 Jahre / ans / anni

Auto-Scooter, Geisterbahnen, Kinder-Karusselle, Laufgeschäfte, Bodenkarusselle, Rutschbahnen, einfache Konstruktionen

Autos-tamponneuses, train fantôme, carrousel pour enfants, piste de course, petit carrousel, toboggan, autres installations simples

Piste di scooter, gallerie degli spettri (treni fantasma), giostre per bambini, piste di corsa, piccole giostre, scivoli, impianti semplici

Beachball (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

Big Race Pinnballspiel

Bungee Run 2 Bahn (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

Entenpavillon

Froschpavillon

FunBall ShootAir (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

Gladiator (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

Humankicker (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

Hüpfburgen (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

Kleinzelt (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

Mini Express Train

Schwingermatte (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

Torwand (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

Trampoline (Höhe / hauteur / altezza ≤ 80 cm)